



# ÜLEMAAILMSED EESTI PÄEVAD 1980 ROOTSIS

ESTNISK VÄRLDSFESTIVAL 1980 I SVERIGE • THE ESTONIAN WORLD FESTIVAL 1980 IN SWEDEN

# INFO

SISEMINE INFORMATSIOON PEAKOMITEE ORGANITEE JA ESTO-80 KOMITEEDEL EÜLEMAAILMSE S ILIATUSES

Selle INFO toimetas

Alfred Põldma, Sockenvägen 32B  
132 00 SALTSJÖ-BOO

Samal aadressil palume edas-  
pida saata kõik INFO-s aval-  
damisele tulevad materjalid.

NR. 4

20. AUGUSTIL 1979

## TOIMETAJA LEHEKÜLG

Lk. 2

Mõningaid mõttemõlgutusi rongkäikude üle

### TOIMKONDADE TEGEVUSEST

Kirikud (EELK ja EAOK) .....	Lk. 3
Teatritoimkonna uudiseid .....	" 4
Rahvapidu ligi 5000 osavõtjale .....	" 4
Laulupeo teateid .....	" 6
Rahvatantsukursus toimus Metsakodus .....	" 6
Rongkäik olgu võimas rahvuslik esinemine ...	" 6
Filateelia toimkonna ülesandeist .....	" 7

### NAISKONGRESS 1980 .....

Lk. 8

### Toidust & peavarjust .....

Lk. 8-9

### •Teated•••••

ESTO-80 büroo .....	Lk. 10
Näitsikutele soovitakse tööülesandeid .....	Lk. 10
Ajatabel lähemaks tegevuseks .....	" 11
Piletihinnad .....	" 11
Väljasõidust Sigtunasse, orkester KAJA, USA rahvamuusikaline show ja muid asju .....	" 12

Otsige üles  
ja tooge  
ESTO-le kõik  
"kadunud"



suudennad ja rahvuskaaslased!



ESTO-80  
läheneb!



## Lugupeetud ESTO-80 ettevalmistajad!

Kaua aastaid peale Põhjasõda tegid eestlased kord võimsa rongkäigu. Lippude ja plakatitega. Rahvas seisis ja pani kangesti imeks seda suurt hulka ning arutas, kes need küll olla võiksid. Keskealised ja vanemad inimesed ja väga soliidset riistetud. Küllap ehk mingid karsklased või lahkusulised, kes linna kongressi peavad....

Miks nad seda arvasid? Lubatagu mulle mõningaid päris isiklikke mõttemõlgutusi selle probleemi üle.

ESTO-80 läheneb. Selle raames on kavandatud ka rongkäik (festtäg) läbi südasuvises Stockholmis. Olnuks see vaid oma rõõmuks, oleks targem teha teda vabas looduses, linnulaulu saatel. Nüüd viiakse ta aga läbi kesklinna, kuna eesmärgiks on mõjuavaldamine väljaspoole, oma ümbrusele. Ümbrus on seekord rootsi keelt rääkivad rootslased. Et asja neile arusaadavaks teha, tuleks teda muidugi serveerida nende oma keeles. Muidu läheb see publikust mööda - esperantistide või karsklaste arvele - ja eestlastele jääks vaid korraldamise vaev.

Kõigepealt tuleksid üles panna "pealkirjad", et siin on tegemist just eestlastega. Alati on tähtis ära näidata, kes meie oleme. Ainult siis paneb avalikus selle eestlaste arvele. Ülemaailmsete ürituste puhul aga ka seda, kust meie tuleme. See avaldab mõju. Eestlased on tulnud kokku üle terve maailma!

Rongkäik korraldatakse tõenäolikkult eri maade kolonnidesse. Iga sellise kolonni ees oleks soovitatav kanda üksikute kangast tekstiga "III Esternas Världsfestival" ja selle all "ESTLÄNDARE FRÅN KANADA" resp. från USA, AUSTRALIEN, VÄSTTYSKLAND jne. "Eestlased" on rootsi keeles "ester" kuid sõna on antud juhul vähem sobiv, kuna see on nimi. Hakatakse nuputama kes too Ester võiks olla, keda teised nii arvukalt saatma on tulnud ja kuhu ta läheb! Rootsi keelepruugis öeldakse meie kohta "estländare", s.o. eestimaalane, mida antud juhul tuleks eelistada kui publikule tuttavat mõistet. "Estonia" on samuti võõras sõna ega ütle tavalisele rootslasele mitte midagi. Arvavad, et jälle mõni uut sorti aatom, mille vastu täna demonstreeritakse.

Ka oleks mõeldav kanda üksikute gruppide ees selgitavat silti, näit. STOCKHOLMS ESTNISKA MÅNSKÖREN, TORONTO ESTNISKA DAMKÖREN jne. See teeks asja elavamaks ja annaks põhjust oodata, mis veel tuleb! Kindlasti tuleks aga vältida "lõbusaid" keelevigu ja rongkäigu toimkond on siin kindlasti nõus abistama.

Lippudest ja märkidest üksi ei piisa. Hoidugem ülehindamast oma ümbruskonda ja püüdke end pigemini asetada ebateadliku publiku seisukorda. Meie teame mis on Estonian World Festival. Teised rahvad ei tea sellest midagi. Ka sini-mustvalge on ammugi kadunud teatmeteostest. Oleme ise küll hästi "kodus" oma probleemidega, kuid kas on seda ka teised rahvad? Meie osatähtsus maailma avalikus vast ei olegi nii suur, kui seda meeleldi uskuda tahaksime.

Sellepärast on alati vaja silmapaistvaid tekste selle kohta, kes meie oleme, miks meie oleme kokku tulnud ja mida meie tahame. Selle tutvustamiseks annavad ülemaailmsed Eesti Päevad hea võimaluse, kui oskame tähelepanu äratada ning esineda nõnda, et see avalikkuse ees tõesti ka meie, s.o. eestlaste arvele läheb.

Rootslasele imponeerib alati ürituse kultuuriline külge, mida samuti võiks silmas pidada. Hästi palju rahvariideid silmapaistval kohal, gaidid ja skandid oma vormiriietuses ning miks ka mitte laulukoorid ja teised ühtlases riietuses.

Peab tõsiselt kahtsema, et meie värvekandvad üliõpilasorganisatsioonid sellistel puhkudel ei soovi välja astuda. See ärataks tähelepanu ning toimuks kindlasti meie rahvuslikes huvides. Paelad, teklid, lipud aga ka jällegi sildid: Studentkorporation SAKALA, ROTALIA, Studentförening EUS jne. (või - mõeldes sammalpäistele vilistlastele - Akademisk korporation resp. förening). Rootslasel kukuks imestusest suu lahti, vaadatakse kõike seda, mida ta oli harjunud ette-

kujutama mõiste all: vaesed balti põgenikud!

Ei oleks ka sugugi halb, kui eri maade ESTO-80 komiteed mõtleksid võimalusele, lasta oma rahvast kanda ESTO-80 rinnamärgi kõrval vastava asukohamaa rahvusvärve, aitamaks süvendada kokkutuleku rahvusvahelist ilmet. Seda on ennegi tehtud, sama võiks ka seekord teha.

Tuntud saksabalti päritoluga literaat ja ustav Eesti patrioot leiab, et ESTO-80 tähtsamad kavapunktid on rahvuskongress ning rongkäik ja ütleb: "Igale eestlasele vabae maailmas, kellel selleks majanduslikud võimalused, peaks sõit ESTO-le ja osavõtt nende päevade üritustest olema kohustuslik auasi."

See on õige mehejutt! Levitage seda mõtet kõigjal ja kõigile!

ALFRED PÖLDMA  
Peakomitee sekretär



## TOIMKONDADE TEGEVUSEST

### KIRIKUD

Esti Ev. Lut. Kirik korraldab Esto-80 nädalal kirikupäevad alljärgneva raamkava kohaselt:

- Pühapäeval, 6. juulil kell 14.00 pidulik jumalateenistus, mis ühtlasi on ESTO-80 avajumalateenistuseks.
- Eemaspäeval, 7. juulil ei ole esialgu kava ette nähtud.
- Teisipäeval, 8. juulil kell 9.00 algab EELK kirikukongress, mille kavas on:  
A.Vööbus: "EELK kutsumus"  
K.Veem: "450 aastat Augsburgi usutunnistusest" ning praostide aruanded oma praostkondade olukorra kohta. Kui rahvuskongress toimub teisipäeval, peetakse kirikukongress mõnel teisel päeval.
- Kolmapäeval, 9. juulil kell 14.00 usuteadlaste päev.
- Neljapäeval, 10. juulil kell 14.00 EELK peapiiskopliku nõukogu koosolek.
- Reedel 11. juulil kell 14.00 EELK konsistooriumi täiskogu koosolek.
- Laupäeval 12. juulil ei ole kava kuna toimub laulupidu.
- Pühapäeval 13. juulil kell 14.00 jumalateenistus ESTO-80 lõpetamiseks.

Jumalateenistused toimuvad Stockholmi Jakobi kirikus ja koosolekud Jakobi koguduse ruumides, Malmorgsgatan 5. Kirjavahetus EELK konsistooriumi aadressil: Box 45074, S-104 30 STOCKHOLM, telefon 08/206978.

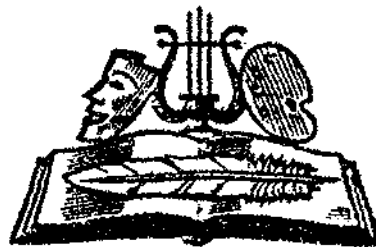
Esti Ap.-Õigeusu Kiriku sinodi sekretär teatab INFO-le, et sinod on otsustanud korraldada jumalateenistuse kohalviibivate preestrite osavõtul. Samuti toimuvad ESTO-80 ajal nõupidamised võimalikkonna ja koguduste esindajate osavõtul küsimuste üle, mis puudutavad EAÖK tegevust paguluses.

Kirjavahetus toimub aadressil: Dr. David Papp, Rigagatan 2, S-115 27 STOCKHOLM, telefon 08/623304.



TEATRITOIMKONNA UUDISED

LEPING ON SÖLMITUD Stockholmi Linnateatri ja ESTO-80 vahel suure saali üürimiseks ESTO-80 ajal. Teatrisaal mahutab 818 isikut ja teatri fuajeesse paigutatakse ESTO-80 informatsioonikeskus. Kokkulepe on olemas ka Scala teatriga, Milline asub Eesti Majas ja mis mahutab 424 isikut.



KÜLLA ON OODATA uhte teatrit Torontost ja uhte USA-st. Kumbki teater annaks kaks etendust. Rootsisist tuleb kaks lavastust, üks Stockholmi Eesti Teatrit ja teine Pinna Studiolt. ESTO-80 ajal toimub ka Stockholmi Eesti Alkooli lasteteatri etendus Scala teatris.

Lähemal ajal peaks selguma, milliste näidenditega teatrisõprade ette astutakse.

EAIMENE AUHIND ON VÄLJA ANTUD. Näidendivõistluse I auhind anti välja Heiswald Iepuu esindajale. Auhinnasumma oli kr. 2000. Heiswald Iepuu nimi on tundmatu meie kirjandusringkondades. Tema näidendi "Kohtamine vanas majas" kohta kirjutab võistluse žürii muuhulgas järgmist: "Leidliku kompositsiooniga on koondatud Eesti rahva kannatused II maailmasõja ja okupatsioonide ajal. Näidendil on rahvusliku dokumendi väärtus."

EELMÜÜK JA PILETIHINNAD. Teatripiletide eelmüük algab koos teiste piletitega veel enne aastavahetust. Piletite hinnaks on Rkr. 30 ja noortele (19 aastased kaasa arvatud) Rkr. 15. Peale eelmüügi lõppemist on piletihinnaks Rkr. 35. Lasteteatrile on piletite hindadeks Rkr. 20 ja noortele Rkr. 10, peale eelmüüki Rkr. 25. Noortepiletite hinnad Rkr. 15 ja Rkr. 10 jäävad endisteks ka peale eelmüügi lõppemist. Eelmüük ei toimu mitte ainult Rootsis vaid ka teistes riikides ja maailmajagudes.

TEATRIMÄRK. Kõik teatrikülastajad, kes omale pileti varuvad eelmüügil, saavad peale hinnaalanduse ka teatrimärgi "ESTO-80 TEATER" tasuta.

TEATRITOIMKONNA AADRESS: Heino Annik, Spinnrocksvägen 13, II, S-161 48 BROMMA. telefon 08/268341.

\*\*\*\*\* 00000 \*\*\*\*\*

Eldur Velliste

## Rahvapidu

Nagu varem teatatud, toimub rahvapidu laupäeval, 12. juulil Stockholmsnäsas (näitustehoone) A-hallis, kus laudade asetusplaani järele on võimalik mahutada 4.100 pidulist. Leping näitusehoone omanikuga on sõlmitud ja laudade asutuse plaan kinnitatud Stockholmi tuletõrjeülema poolt.

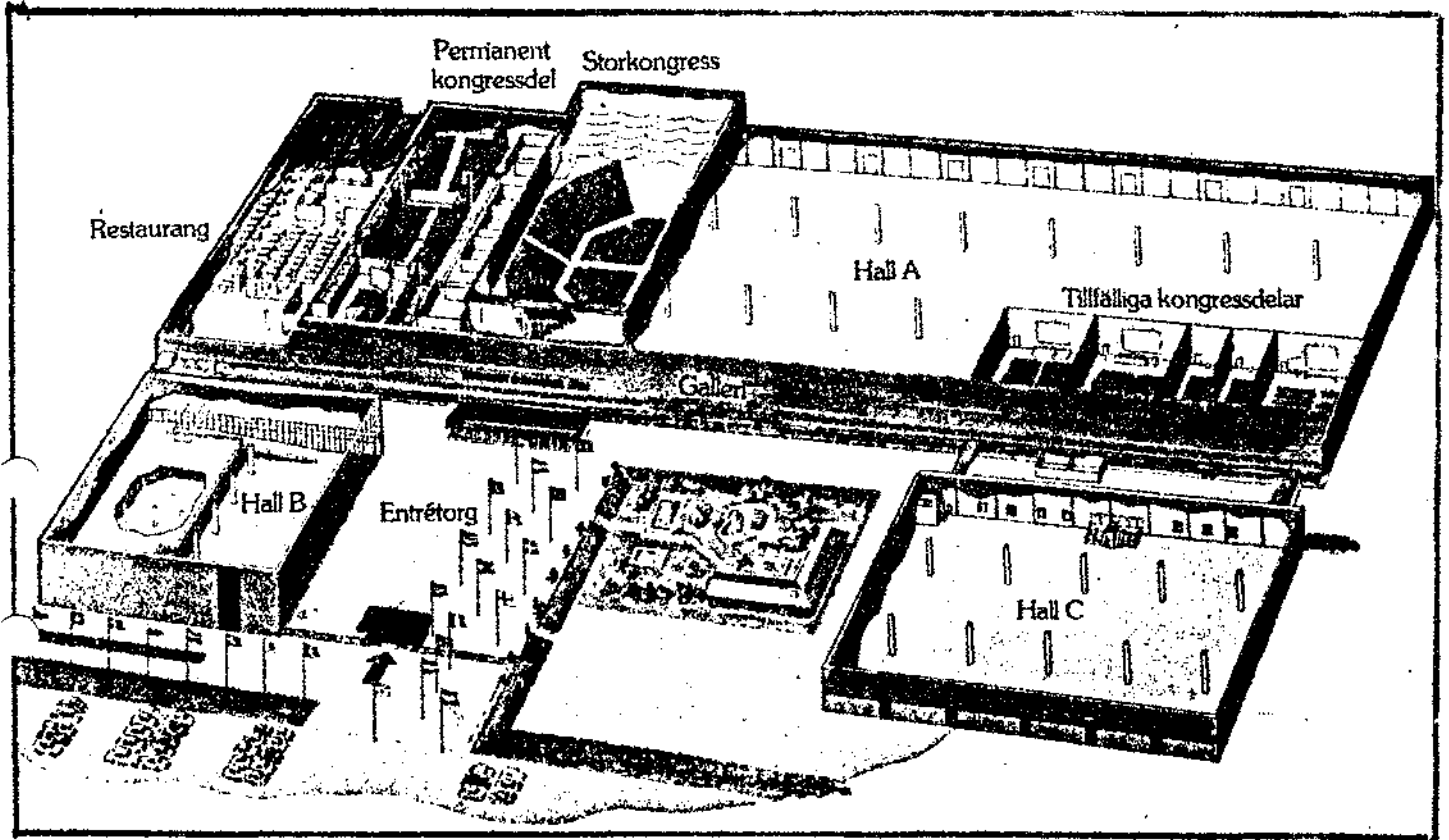
Samaaegselt toimub rahvapeo raames ja sama katuse all diskoteektants sealsete restorani mugavais ruumes, mis mahutab kuni 600 inimest.

Rahvapeol korraldatakse toitlustamine iseteenendamise korras puhvetitest, milliseid saab olema küllaldasel arvul, et vältida trügimist ja sabas seismist. Nil suurele hulgal külalistele serveerimine laudades võtaks rohkem aega. Puhvetitest on võimalik valida toite soovitud hulgal.

Söögiks pakutakse: heeringat külmal kartulil sibula ja hapukoorega, vähja- ja tomatiräimi, suitsulõhet roheline kastmega, pödrapraadi tarretises Waldorfi salatiga, pohla tarretist ja kõrvitsasalatit, Smålandi kohupiimakooki massikate vahukoorega ning võitaignast kukleid.

Joogid ei kuulu pakutava toidu hulka, neid saab osta baaridest. Jookide, kohvi ja alkohoolsete jookide hindu on õnnestunud kaubelda harukordselt odavaks, võrreldes üldiste hindadega Rootsis.

Diskoteegi baaridest saab osta kergelt einet ning karastavaid ja alkohoolseid jooke.



Älvsjö näitusehallid, kus toimub ESTO-80 laulupidu ja rahvapidu

Transport toimub pendel-rongide ja bussidega. Kasutades pendelrongi, jõuab südalinnast peale 9 minutiga. Autoomanikel on tasuta kasutada 2000 parkimis-kohta.

Rahvapeol toimub ka loterii. Tantsu- ning meeleolumuusika eest hoolitsevad vähemalt kaks orkestrit. Muus osas jätkub peo kavastamine kuni selle alguseni. Lähtume põhimõttest - pakkuda parimat, mida suudame ja oskame, et luua tõelist rahvapeo meeleolu.

Pidu algab esialgse kava kohaselt kell 19.00 ja lõpeb kell 03.00. Piletite hinnaks on Rkr. 120.-, kuhu on sisse arvatud ka söök kuid mitte joogid. Diskoteegis Rkr. 40.

Piletid tuleb osta eelmüügil, kuna kohapeal saab müüki teostada väga piiratud arvul - või üldse mitte. Lõplik osavõtjate arv tuleb restoranile teatada hiljemalt kaks nädalat enne peo algust - ja esitatud arvu eest tuleb ka tasuda.

Diskoteegis laudade reserveerimist ei teostata.

Piletite reserveerimine korraldatakse tsentraalselt. Kuna on avaldatud soovi, et peolised igalt maalt saaksid istuda enam-vähem koondatult, sealjuures väiksemateks gruppideks jaotatult, siis on tungivalt vajalik, et piletite tellimisel märgitakse:

1. Millise maa grupis soovitakse istuda.
2. Kelledega soovitakse samas lauas istuda (iga laud mahutab 48 peolist). See eeldab muidugi ühistellimist.
3. Lauasistujate ees- ja perekonnanimed.

4. Et vältida segadusi, ei aktsepteeri korraldav toimikond omavolilist kohtade vahetamist teistesse laudadesse. Moodustatud laudkond on lõplik ja hiljem mingisugust muudatust ette ei võeta.

Kui erilised soovid puuduvad, toimub laudkondadesse paigutamine sissetulnud tellimiste järjekorras toimikonna äranägemisel.

Kõigi osavõtjate ees- ja perekonnanimed on vajalikud kohapeal töötavale

informatsioonikeskusele, milline vahendab peol külaliste omavahelist kokkusaamist.

Toimkonna kirjavahetuse aadress on: Eldur Velliste, Grundtvigsgatan 6, II, S-161 58 BROMMA; telefon 08/377322.

—xxx—

### L A U L U P I D U

Laulupeotoimkonna juhataja teatab, et laulupeo ruumide üürileping SML-iga on nüüd sõlmitud. Laulupidu toimub laupäeval, 12. juulil Älvsjö näitusehallis ja selle peaproov reedel samades ruumides. Kesklinnast pendelrongiga on sõnna 9 minuti sõit.

Laululava mahutab kuni 1200 lauljat. Kuulajatele varutakse 6000 kohta, mille piletid maksavad ca 35 Rootsi krooni tükk. Peale selle 200 õpilaspiletit 4 Rkr. 15 tükk. Erilised istekohad varutakse pensionäridele, kes kannavad kuuldeaparaati (hõraõlga).

Toimkonna juhatajal oli hiljuti kokkusaamine dr. Roman Toiga, kes viibis Stockholmis ja on ette nähtud üheks segakooride üldjuhiks. Ameerika mandril näib valitsevat elav huvi laulupeost osavõtu vastu.

Toimkonna aadress: Jüri Raid, Skarpbrunnvägen 153, S-145 64 NORSBORG; tel. 0753/80908.

### R A H V A T A N T S

Nädal enne jaanipäeva toimus Metsakodus rahvatantsu treeninglaager. Osavõtjaid oli kokku 60 ringis, kes sealt nädala jooksul läbi käisid.

Esindajaid oli kõigest Rootsis tegutsevaist eesti rahvatantsugruppidest, lõviosa neist "Kassarist" ja Göteborgi "Pirita" rühmast. Inglismaad esindas Aili Eistrat. Kahjuks ainsana Euroopast ülesantud rühmadest ei olnud Saksamaa esindajatel võimalik osa võtta treeninglaagrist. Loodame sealt elumärki. Võibolla saavad nad korraldada mingi nädalalõpu kursuse ja kutsuvad mõne toimkonna liikme omale instruktoriga.

Teadu on veel, et Lääne-Rootsi osas toimub Koitjärvel 1. - 2. sept. ESTO-80 rahvatantsude edasiõppimine. Samuti oodatakse USA-s ja Kanadas toimkonna esindajad kulla 8. ja 15. sept., et lõpliku kavaga tutvuda.

Toimkonna aadress: Udo Tohver, Nybohovsgränd 16, S-117 44 STOCKHOLM, telefon 08/7441891.

UDO TOHVER



Võimlemis- ja rahvatantsulavastuse asjus - mille lõplikuks nimetuseks näib kujunevat FESTIVAL GALA - on tekkinud probleeme, kuna jäästaadion tõenäoliselt siiski läheb ümberhitamisele. Sel juhul tuleb leida lavastusele uus sobiv paik.

### R O N G K Ä I K

toimub reedel, 11. juulil. Kogunemine hommikul kell 9.00 Humlegårdenis kust kell 10.00 liigutakse mööda Stockholmi peatänavaid Kungsträdgårdeni kesklinna. Seal toimuks siis lõppaktus mingisugusel kujul. Tee pikkus ca 1,6 km. Kahjuks ei ole lõppkogunemine ruumipuudusel võimalik samas lähedal asuva Karl XII monumendi ees. Kungsträdgårdeni seatakse sisse informatsioonipunkt. Samuti hoolitsetakse rongkäigu ajal eventuaalselt vajaliku esmaabi eest.

Toimkond tahab kujundada rongkäigust võimsa rahvusliku manifestatsiooni, kus iga ESTO-80-st osavõtja peaks kaasas olema ja eriti ka noored. Meie rahvuslikku tahet mõõdetakse rongkäigu rahvarohkuse järgi. Pooldatakse, et rongkäigu eesotsas oleks mingi tugevasti rahvuskultuuriline ilme, midagi mis seda selgesti eraldaks muudest demonstratsioonidest. Peetakse sobivaks, et rahvariides ja muud värvirikkad rühmad koonduksid ette, seda oma asukohamaa kolonnis.

Rongkäigu peamiseks järjestusaluseks on, nagu varemaltki, jagunemine asukohamaadele ja eestlaste keskustele. Väiksemale rahvuskultuuriliselt rõhutatud osale järgneksid seega eestlaste asukohamaad rootsikeelses tähestikulises järjekorras - Sverige lõpus.

Kui leidub ülemaailmse ulatusega organisatsioone, kes soovivad esineda koondüksusena, siis palutakse sellest teatada rongkäigu toimkonnale.

Kõik kantavad rahvus- ja organisatsioonide lipud rongkäigule kaasa võtta! Muu informatsioon rongkäigu muusika, riietusküsimuste, loosungite ja plakatite, korrareeglite, kõrvalürituste jm. kohta avaldatakse hiljem täiendavalt.

Kirjavahetus toimkonnaga ESTO-80 büroo aadressil: Box 657, S-101 29 STOCKHOLM. Toimkonna esimees Ants Anderson kättesaadav kodusel telefonil 08/913833.

## F I L A T E E L I A T O I M K O N N A Ü L E S A N D E I S T

Eesti filatelistid vabas maailmas kannavad edasi Eesti Vabariigi Postivalituse poolt algatatud ideed, tähistada mitmesuguste postaalsete ja suveniirväljaannetega suuremaid rahvuslikke üritusi nagu laulupeod, näitused, skautide laagrid, filatelistide päevad, raamatusaasta, Eesti mängud, Pärnu juubelipidustused jne. "endest üritustest osavõtjad viisid alati kaasa "riigi visiitkaarte" postmarkide, reklaammarkide ja suveniir-kirjaümbrikkude näol. See oli üks moodus tutvustada Eesti nime rahvusvahelisel pinnal, mis samasegelselt andis ka sissetulekuid postile. Tänapäeval on need laialikantud suveniir-väljaanded esiteks Eesti rahvusliku kultuuri tõendina väärtuslikud dokumendid ja teiseks - paljudele väärtuslik valuutaobjekt.

Rootsis on eesti filatelistide korraldusel senini ilmunud 31 eestiainelist postitemplit ja ca 70 suveniir-ümbrikku ning EFÜR-i aastaraamat "Eesti Filatelist". Kõik need väljaanded on levinud ülemaailmselt posti ja filateelia sektorites ning seega kaasa aidanud võidelda Eesti maa ja rahva vabadusvõitlust. Nendega on Eesti nimi jätkuvalt hoitud rahvusvahelisel pinnal.

Eelnimetatud traditsioonid omavad tänapäeva Rootsis väga suurt P.R. tähtsust ja kuuluvad lähema aasta jooksul lahutamatult ESTO-80 ürituste juurde.

ESTO-80 tähtpäev ja pidustuste kõrgpunkt läheneb tohutu kiirusega. ESTO-80 Filateelia toimkonna ülesandeks on kohandada Eesti Vabariigi posti traditsioone tänapäeva moodsa P.R. tehnikasse ja teha praktiliselt võimalikuks igale pidustusest osavõtjale ja turistile, kaasa viia pidustustelt iga erineva kuupäevaga suveniir-kirjaümbrik. Selleks korraldab Filateelia toimkond

1. ESTO-80 postkontori eestiainelise postitempliga Eesti Majas, 6.-13. juulini,
2. annab välja ESTO-80 suveniir-kirjaümbriku,
3. annab välja kaks erinevat ESTO-80 reklaammarki ja
4. korraldab Filatelistide päeva kolmapäeval, 9. juulil 1980.

Niihästi suveniir-kirjaümbrikud kui ka reklaammargid on lubatud trükikoja poolt välja saata kuvvahetusel august-sept. 1979. Nende müüki vahendab Filateelia toimkond. Mõlemad väljaanded on värvitrükis ning kannavad ESTO-80 embleemi ja vastavat teksti. Embleemi kujundajaks on teatavasti Gustav Ilves. Teksti kujundas Georg Westenberg.

ESTO-80 Filateelia toimikond algatab ettepaneku, anda igale ESTO-80 pidustuste päevale oma ajalooline nimetus - näiteks:

5.juuli/Räniküla päev	8.juuli/Eesti Ärkamispäev	11.juuli/Lembitu päev
6.juuli/Kiriku päev	9.juuli/Hõimude päev	12.juuli/Vanemuise päev
7.juuli/Läänemere päev	10.juuli/Kalevipoja päev	13.juuli/ESTO-80 päev

HANS KRÖNSTRÖM

Filateelia toimikond

HELLA RAID

## NAISKONGRESS 1980

Ühenduses tuleval suvel toimuvate III ülemaailmsete Eesti Päevadega Rootsis (ESTO-80) peetakse traditsiooni kohaselt ülemaailmne Eesti Naiskongress Stockholmis. Korraldajaks on eesti naisorganisatsioonid Rootsis ja selle tegevusest ettevalmistustöödest võtavad osa Stockholmi eesti naisorganisatsioonid.

Naiskongress peetakse kesknädalal, 9. juulil 1980 algusega kell 9.30 Salt-sjöbadenis, VÅR GÅRD (loe: voor goord) ruumides. Esialgses kavas on ette nähtud ettekanne prof. Elis Oksaarelt teemal "Kaksikkeelsuse küsimusest" ja õpet. Leida Sule ülevaade "Eesti keele õpetusest Rootsis". Samuti ettekanded ja diskussioon järeelkasvu küsimusest ja eestluse säilitamisest. Kavatsatud on vastava büllätääni koostamine, milleks materjalide kogumine on käimas.

Senini on peetud viis Naiskongressi ettevalmistavat koosolekut mag.jur. Vera Poska-Grünthali juhatusel. Naiskongressi ettevalmistava toimikonna koosseisu kuuluvad Asta Lepik, Kulla Velliste, Rutt Eliaser ja sekretärina Hella Raid, kelle aadress on Lyckovägen 9 nb, S-161 36 BROMMA; telefon 08/264182.

# Toidust ja peavarjust ●●

## SÖÖGIKÜSIMUSED

Ettetulnud järelepärimiste peale lasab peakomitee esimees teatada, et lunch Stockholmis Eesti Maja einelauas maksab 17.- Rootsi krooni.

Informatsiooniga toiduhindadest tekib alati teatavaid raskusi. Palju oleneb sellest, kus keegi sööb, mida ta sööb ja kui palju ta sööb.

Rootsi restoranipidajate liit SHR on avaldanud oma liikmete üleriigilise turistmenüü hinna 1979. aasta suveks - Rkr. 23:50 koos teenimisega. Lapsed 5-12 a. pool hinnast. Menüüs on või/leib, soe toit, jook ja kohv. Söögibaaris võib veelgi odavamalt saada. Ega see pole mingi peosöök kuid sellena pole ta ka mõeldud.

Edasi mõned hinnad ajalehest. Pannkoogirestoran "La Crêperie" vanalinnas Rkr. 20-30, "Carl Michael" Skansenis Rkr. 25-35, "Djurgårdsbrunn Rkr. 35 ning kerge eine Stadshuseti keldris Rkr. 17:50. Öhtusöök või dinee restoranis "Gourment" (eelroad, peasöök, dessert) maksab aga ca Rkr. 200:-- (Kakssada ei ole kirjaviga!)

Pärisin järele "Markurell'ist", mis on viisakas söögikoht peajaama vastas. Söök, à la carte, maksab Rkr. 20-40, Rootsi laud Rkr. 40. Seal on paarsada platsi. Selgituseks võiks ehk öelda, et Rootsi laud (smörgåsbord-võileivalaud) sisaldab mitmesuguseid toite, peamiselt külmi aga ka sooje, mida igauks võib oma õhuga tuua ja süüa nii palju kui soovib. See söömisviis on siin laialt levinenud ja esineb ka laevadel.



Kokkuvõtte võiks öelda, et kõhu saab täis süüa korralikku toitu võrdlemisi mõistliku hinna eest. Kes aga harjunud on kulinaarsete lõbustustega ja valitud jookidega sinna juurde, sellel tuleb selle eest ka rängalt maksta.

Pakk sigarette maksab ca Rkr. 8 ja liiter bensiini ca 2:20. Need on kõik käesoleva aasta hinnad. Hinnatõus on võrdlemisi minimaalne.

Viinaga on asjad muidugi pahasti. Klaas whiskyt restoranis maksab ca Rkr. 30, poes liiter harilikku shoti whiskyt ca Rkr. 100, laeva peal pool sellest. Mis aga puutub rafineeritumasse sortimenti - seedri juure all hoitud ja emaseali seljas loksutatud! - siis nende hindadest ei maksa rääkidagi.

Külalistel Euroopast on lubatud tollivabalt kaasa tuua üks liiter viina ja ülemereaadelt saabujatel kaks. Peale selle sama palju veini või aperitiivi. Kas seda siis jällenägemisrõõmus sõbrale kinkida või vaikselt omale hoida, on muidugi küsimus. Sooja ilmaga võib janu tulla! Sigarette võib tollivabalt sisse tuua 200 resp. 400 tk. Vanuse alammäär viina puhul 20 a. sigarettide puhul 15 aastat.

Lõpuks veel üks tips. Soovitav on raha vahetada pangas ja mitte hotellis. Seda teevad kõik pangad ametliku kursi järele.

PMA

## MAJUTUSKÜSIMUSED

Esto-80 majutustoimkond informeerib majutusvõimalustest Stockholmias

Hinnad, mida allpool - ja ka varem saadetud voldikus - on nimetatud, maksavad ükeiktelliijate kohta. Põhiliseks eesmärgiks peaka aga olema moodustada gruppe vähemalt 15 nimeliselt antud isikuga, kellel on sama saabumise ja lahkumise aeg. Sel juhul on võimalik saada tunduvalt hinnaalandusi igas hotellikategoorias.

Üldiste reeglitenä võiks nimetada, et:

- autode parkimine on alati tasuline, kas hotelli garaazhis või väljas;
- lapsed kuni 12 aastani on tavaliselt tasuta, laste voodi ei maksa eraldi;
- ekstravoodid on alati tasulised;
- kõik ruumid igas nimetatud kategoorias on vannitoa või duschiruumiga ja oma toaletiga, ka üliõpilaselamud. Enamikus tubades on TV.
- teenindus ja riigimaksud on arvestatud hinna sisse;
- meie poolt vahendatud üliõpilaselamud asuvad Äärelinnas, kuid kõik allmaaraudtee jaamade läheduses suhteliselt tihedate liikumisaegadega. Toad on varustatud tavalise hotellistandardi järele, s.t. linade-tekide, käterätikutega jne.;
- hotellid kategooriates A-D asuvad kõik südalinnas kas jalutuskaugusel või mõni jaamavahe üksteisest;
- kuna Esto-80 üritused toimuvad väga mitmesugustes kohtades, mitmed linnaservades, on raske üldiselt hotellide asukohti võrrelda ürituste asukohtadega. Võib ütelda, et kõigil on umbes sama kaugus läbilõikes.

Nimetame allpool mõne tüüpilise hotelli igas kategoorias 1979.a. hindadega:

Kategooria	Hotell	Tubade arv	Hind rootsi kroonides:		
			üheinimese	kaheinimese	lisavoodi
A	Grand Hotell	355	245-325	kuni 450	50
	Sheraton	476	365	390	100
B	Mornington	122	200-235	280-305	40
C	Oden	135	165	230	65
D	Kom (1978)	62	130	160	190/3 inimest
Üliõpilashotell Jerum			90	120	

**Ettetellimiskäik:**

Tellijatele saadetakse septembri 1979 jooksul kinnitus toa reserveerimise kohta. Tellijal tuleb sellejärel maksta eelmaksu/kautsjoni Rkr. 400.- ning registreerimismaksu 25-30 Rkr. toa pealt.

Seejärel saadetakse tellijale hotelli-voucher postilunaga. Ülejäänud hotellikulu makstakse hotellis saalt lahkumisel.

Ettetellimised saata aadressil: STOCKHOLM CONVENTION BUREAU, Strandvägen 7 C, S-114 56 Stockholm, Sweden.

Majutustoimkond valmistab ette ööbimisvõimaluste vahendamist erakodudes Stockholmis, kutsudes üles kaasmaalasi avama oma kodusid Esto-80 külalistele.

REIN PUUSEPP

# TEATED

*Jähelepanu,  
toimkonnad!*

ESTO-80 NÄITSIKUTE küsimusega tegelevad peakomitee daamid Ann, Ene ja Marje vajavad lähemat informatsiooni oma töö kavandamiseks.

Toimkondade juhatajaid, kes kavatsesid kasutada näitsikute abi lilledele üleandmiseks või muuks, palutakse sellest võimalikult peatselt teatada, ära märkides millal ja milliseks ülesandeks on nende teeneid vaja. Järelepärimisi näitsikute ülesannete kohta on juba tulnud ka teistelt maadelt.

Teatada aadressil: Ene Kikerpuu, Ulvsundavägen 25, 161 35 BROMMA, telefon 08/253452

**ÄRAKIRJAD SAATA KOMITEEDELE!!!**

Peakomitee toimkondade ning kohalike organisatsioonide vahel toimub otsene kirjavahetus. USA ja Kanada Esto-80 komiteed kurdavad, et nad selle kohta küllaldaast informatsiooni ei saa.

Sellepärast palutakse kirjadest saata koopia vastava maa komiteele teadmiseks. Samuti palutakse saata kirjast koopia ESTO-80 büroole, kus vastav informatsioon oleks kättesaadav kõigile peakomitee liikmetele.

**ESTO-80 BÜROO**

on avatud esmaspäevast reedeni kell 9.00-16.00. "Vallavanemapäevad" on esmaspäeval (A.Mark, A-sektsioon), kolmapäeval (L.Karupää, C-sektsioon), reedel (R.Norvell, peak. esimees). Siis peaksid nad kättesaadavad olema.

Büroo personali suhtes on peakomiteel sõlmitud kokkulepe E.Kultuurikoondisega. EKK daamid kolisid alla ning mehitasid büroo. Büroo asub Eesti Majas, Wallingatan 32, postiaadress: Box 657, S-101 29 STOCKHOLM; telefon 08/111442 ja 08/106807, postgiro nr. 92 30 80-6.

Büroos toimub esemete müük ja hiljem pileтите eelmüük. Praegu on müügil valged T-särgid Esto-80 märgiga (kr. 30.-) ja autodekaalid (kr. 10).

**UUED TOIMKONNAD**

Juhatus on otsustanud täiendada peakomiteed alljärgnevalt:

**Turustamistoimkond**

Jüri Paljasmaa, Ceciliavägen 14, S-130 12 ÄLTA. Tel. kodus 08/7731051, tel. tööl 08/106702.

**Lastetoimkond**

Erna Klemmer, Atlasvägen 41, S-131 00 NACKA. Telefon 08/7164945.

**A/S Eesti Maja esindaja**

Leo Moks, Slottsvägen 43 A, S-183 52 TÄBY. Telefon 08/7562185

**ESMAABI ESTO-80 SUURÜRITUSTEL**

Peakomitee koosseisu on loodud esmaabitoimkond, mille juhatajaks on Eesti Arstide Selts Rootsis esimees Jaan Novék. Toimkond, koostöös EASR-iga on lubanud oma hoolaks võtta arstliku valve ja vajaliku esmaabi andmise kõigi ESTO-80 suuremate rahvakogunemiste puhul.

Toimk. aadress: Dr.med. Jaan Novék, Vallarevägen 23, S-183 51 TÄBY, telefon 08/7563322.

**ESTO-80 CENTER**

Teatrietendusteks üritud Stockholmi Linnateatri fuajees ja näituse ruumides korraldatakse ESTO-80 Keskus. Linnateater/Folkets Hus asub Eesti Majast ca 100 meetri kaugusel. Üle tänava asuval Norra Latini koolimaja õuel on autode parkimiskoht.

**AJATABEL LÄHEMAKS TEGEVUSEKS**

- 15.9. Viimane tähtpäev üürilepingute kinnitamiseks (Vilval)
- 29.9. Piletite hinnad klaarid. Juhatus kinnitab hinnad ja müügisüsteemi (Norvell)
- 15.10. Piletid trükki (Karupää)
- 20.10. Ürituste faktid, reklaamtekstid ja eeltellimisblanketid Eesti Päevalehel ESTO-80 erinumbri koostamiseks (Saare)
- 25.10. Küulutused Eesti Päevalehe lisale (Saare)
- 24.11. E.Päevalehe erinumber piletite ettetellimisega saadetakse kõikidele teadaolevatele leibkondadele Rootsis (ca 6000). Umbes 5000 eks. saadetakse teiste maade ESTO-80 komiteedele levitamiseks. Need pannakse posti võimalikult juba 15. nov. (Norvell/Saare).

**ESTO-80 PILETIHINDU / Rootsi kroonides**

Tähelepanu!!! Alltoodud hinnad on toimkondade poolt kalkuleeritud kuid need ei ole veel lõplikult kinnitatud.

<b>LAULUPIDU</b>	Rkr 35.-, õpilased Rkr 15.-
<b>TEATER</b>	eelmüügil Rkr 30.-, noored inkl. 19 a., Rkr 15.-
	hiljem " 35.-, " " " " 15.-
<b>LASTETEATER</b>	eelmüügil " 20.-, " " " " 10.-
	hiljem " 25.-, " " " " 10.-
<b>RAHVAPIDU</b>	Rkr. 120.- koos söögiga, diskoteegis Rkr 40.-
<b>ESTO BALL</b>	Rkr. 195.- koos söögiga

**ESTO-80 REKLAAMMARGID** tulevad müügile septembri kuul. Müüki korraldab Filatelia toimkond, aadressil: Hans Krönström, Sofielundsplan 40, I S-122 31 STOCKHOLM, tel. 08/591319.

**LASKESPORDI** toimikonna juhataja Ants Tüksammel on kättesaadav äripäevadel soovitatavalt telefonil 08/7718420.



ORKESTER "KAJA" SOOVIB ANGAZHEMENTI

Toronto viieliikmeline orkester KAJA soovib ESTO-80 ajaks angazhementi Stockholmis. Mängivad niihästi moodset kui ka vana tantsumuusikat.

Kontakt orkestriga: Mrs. Elna Kungla, c/o Meie Elu, 958, Broadview Ave., TORONTO, Ont. M4K 2R6, Canada.

INFO VÕORKEELSESED KOKKUVÕTTED

Ettepanek on tehtud, lisada INFO-le rootsikeelne sisukokkuvõte. Teoreetiliselt oleks see mõeldav kuid siis tuleks lisada ka saksa- ja ingliskeelne resümee. Selleks puuduvad aeg ja võimalused. Kuna INFO oma sihiasetuselt ei ole mingi teaduslik ajakiri vaid on ESTO-80 ettevalmistajate omavaheline ringkiri, siis ei ole see ka sugugi vajalik.



K. Pits üles:

"Mis meid rändajaid kodumaale tagasi vab, seda ei seleta ka kõige paremad sõnad, vaid seda õpitakse siis tundma, kui värvõimuga kõik need sidemed purustatakse, millega sa eluajast selle pinna külge köidetud oled olnud."

"Argem lastugem valustesse tühi ole platasjade päraat, tehkem 1984, mohe tööd mis teie ühist liikumist kanda suudab riigi ja rahva heaks".

RAHVAMUUSIKALINE SHOW

USA ESTO-80 komitee soovib korraldada ESTO-80 ajal Stockholmis populaar-rahvamuusikalise show, kus esineksid grupid nii USA-st kui Kanadast. Peaks sobima ürituseks Scala teatrisse.

Kontaktid aadressil: Mr. Peeter Kiik, 2206, Chilham Rd., BALTIMORE, Md. 21209, USA.

VÄLJASÖIT SIGTUNASSE

Eesti noormees Toomas Klaassen soovib teatada, et tema on valmis organiseerima ESTO-80 ajal bussisõite Sigtunasse (ca 40 km), kui leidub küllaldane arv osavõtjaid.

Buss väljuka Stockholmist, kaasas eesti - vajaduse korral ingliskeelt - kõnelev giid. Sigtunas tutvutakse giidi juhtimisel selle idüllilise linnakese ja kirikuvaremetega ning süüakse einet kohalikus "Stopetis", millele järgneb tagasisõit Stockholmist.

Lähem informatsioon ja event. tellimised aadressil: Toomas Klaassen, G:a Landsvägen 21, S-190 30 SIGTUNA. Telefon 0760/51900.

PEAKOMITEE KOOSOLEK on otsustatud kokku kutsuda Eesti Majja laupäeval, 25. augustil, algusega kell 11.00.

NÄITUSE kavatses Siim Saare korraldada ESTO-80 büroo keldrikorral, kuhu ta kavatses tutvumiseks välja panna varemate ülemaailmsete Eesti Päevade trükiseid, kavaraamatuid ja planeerimismaterjale.

EDU JA HEAD KOHDAMINEKUT peakomitee inimestele nende töös soovivad: Agne Lübek, Sydneyst; Olgred Aule, Münchenist ja Erik Thomson, Lüneburgist.

